



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 August 2000

Original: Russian

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 39 повестки дня

**Поддержка системой Организации Объединенных
Наций усилий правительств по развитию
и упрочению новых и возрожденных демократий**

**Письмо Постоянного представителя Беларуси при
Организации Объединенных Наций от 17 августа 2000 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить тексты писем Президента Республики Беларусь Александра Лукашенко Действующему Председателю Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Федеральному министру иностранных дел Австрии Бените Ферреро-Вальднер (см. приложение I) и Генеральному секретарю Совета Европейского союза, Высокому представителю по общей внешней политике и политике безопасности Хавьеру Солане (см. приложение II).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 39 повестки дня.

(Подпись) Александр **Сычев**
Чрезвычайный и Полномочный Посол,
Постоянный представитель

Приложение I к письму Постоянного представителя Беларуси при Организации Объединенных Наций от 17 августа 2000 года на имя Генерального секретаря

Минск, 11 августа 2000 года

С интересом ознакомился с письмом от 1 августа 2000 года, в котором Вы затрагиваете вопрос проведения в октябре этого года парламентских выборов в Беларуси.

Я искренне ценю внимание, которое Вы и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) уделяете демократическому развитию Беларуси и формированию в ней демократических институтов. Квалифицированная помощь и реальное содействие со стороны наших западных партнеров, более опытных в сфере демократии, чем мы, мной всегда приветствовались и поощрялись. Нами внимательно изучались все рекомендации и предложения, которые Вы и представители других авторитетных международных организаций на протяжении последнего года передавали через главу Консультативно-наблюдательной группы ОБСЕ в Беларуси, Посла Ханса-Георга Вика.

Подтверждаю, что как Глава государства делал и делаю все для того, чтобы предстоящие парламентские выборы были открытыми, свободными и демократичными. При этом руководствуюсь долгосрочными интересами нашей страны, а не конъюнктурными соображениями.

Надеюсь, что отношение к этим усилиям не будет предвзятым, что оценки будут исходить из фактов, а не стереотипов о Беларуси. К сожалению, некоторые из них устоялись и дезориентируют общественное мнение Европы.

Хотел бы поделиться своими подходами к решению поставленных Вами вопросов.

Согласен с тем, что консолидация и доверие в обществе имеют особую ценность. Исходя именно из этого, я как Президент Беларуси инициировал в соответствии с пунктом 22 Декларации Стамбульского саммита ОБСЕ диалог общественно-политических сил, который открыт для любых политических партий, неправительственных организаций и обсуждения важных для общества вопросов, в том числе и пресловутого вопроса «конституционных разногласий».

Как Вы, возможно, знаете, радикальная оппозиция в Беларуси пользуется весьма незначительной поддержкой в обществе. По последним данным, так называемые независимые ее лидеры имеют рейтинг около 5 процентов. Несмотря на это, и представители радикальной оппозиции неоднократно приглашались для участия в диалоге. Мы хотели бы в полной мере выслушать и учесть мнение меньшинства. Но и меньшинство должно считаться с волей преобладающей части общества. Отказ небольшой группы лидеров радикальной оппозиции участвовать в выборах вызван боязнью проиграть их. Такая позиция явно противоречит интересам дальнейшего развития гражданского общества Беларуси. Убежден: нельзя делать выборы заложником политической несостоятельности отдельных персон.

Полагаю, что реальный диалог Правительства и оппозиции, о необходимости которого Вы говорите в письме, сейчас должен проходить уже в рамках начавшейся избирательной кампании. Те, кто искренне заинтересован в обсуждении важных для белорусского общества вопросов, кто подлинно, а не на словах, хочет строить демократию, должны принять участие в выборах. Как иначе, если не путем представительской демократии, обеспечивать прогресс общественных институтов? Уже не Правительству, а народу нужно представить свои программы, а избиратели сами свободно определяют, кого поддерживать.

Хочу также подчеркнуть, что общественно-политический диалог в Беларуси имеет право на развитие и существование и за пределами предстоящих парламентских выборов, так как процессы общественного развития в нашей стране продолжают.

Новый Избирательный кодекс Республики Беларусь — это солидный демократический документ. В нем учтены многие предложения ОБСЕ, Европейского союза, Совета Европы, представителей различных политических группировок. Это сделало его более демократичным по сравнению с тем законом, на основе которого избран признаваемый на Западе Верховный Совет 13-го созыва. Замечу, что даже первоначальный проект Избирательного кодекса положительно оценен Венецианской комиссией Совета Европы как адекватная основа для проведения открытых и демократичных выборов. Центральная избирательная комиссия России также позитивно оценила окончательный вариант кодекса. На фоне этого бросается в глаза политизированность и необъективность противоположных заключений Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) ОБСЕ по Избирательному кодексу Беларуси.

Я не остановился и перед внесением в порядке президентской инициативы новых изменений в только что утвержденный Избирательный кодекс. Толчок этому дал именно общественно-политический диалог. Новые положения обеспечивают прозрачность выборного процесса, его полную открытость для мониторинга как международными, так и внутренними наблюдателями.

Разделяю Вашу точку зрения, что важное значение для проведения подлинно демократических парламентских выборов будут иметь не только законодательные положения, но и другие элементы, формирующие общую избирательную среду.

Считаю, что в Республике Беларусь в целом обеспечены необходимые условия, позволяющие провести демократические выборы в соответствии с Копенгагенским документом ОБСЕ. Тем не менее, сообщаю Вам о готовности Беларуси сделать еще ряд важных шагов в тех областях, которые Вы назвали в письме.

В состав **Центральной избирательной комиссии** будут введены с правом совещательного голоса представители политических партий, выдвинувших кандидатов в депутаты. Норма об участии политических партий и общественных организаций в составе избирательных комиссий всех иных уровней уже включена в избирательное законодательство. На ее основе в окружные комиссии вошло около 30 процентов представителей политических партий.

Наш новый избирательный закон прямо гарантировал всем кандидатам в депутаты и политическим партиям абсолютно равный **доступ к государственным средствам массовой информации** в ходе избирательной кампании. Все зарегистрированные кандидаты в депутаты вне зависимости от их политической ориентации получают на равных основаниях бесплатное эфирное время на государственном телевидении для изложения своих политических платформ. Надеюсь, Вам докладывали, что в Беларуси лидеры оппозиции уже в течение многих месяцев регулярно появляются в государственном эфире, в том числе и прямом. Кстати говоря, у нас в стране только около одной четверти средств массовой информации являются государственными, действуют негосударственные теле- и радиокomпании.

Руководство Беларуси объявило об **установлении периода доверия** на время подготовки и проведения выборов, взяв на себя обязательство не ухудшать условия деятельности общественных организаций, политических партий и групп, включая оппозиционные, свободных профсоюзов и независимых средств массовой информации. Я лично гарантирую соблюдение этого обязательства. Однако мы вправе ожидать аналогичных шагов со стороны радикальной оппозиции.

Исходя из соображений доброй воли государство обеспечит всем желающим юридическую возможность участия в предстоящих выборах.

Расширение функций парламента является неотъемлемой частью развивающихся в Беларуси общественных процессов. Это будет одно из направлений работы нового Парламента.

Пользуясь случаем, обращаюсь к Вам с официальной просьбой направить от Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и государств — ее членов в Республику Беларусь наблюдателей на предстоящие в октябре парламентские выборы. Международным и общественным наблюдателям будет гарантирована возможность присутствовать на всех стадиях избирательного процесса, включая работу Центральной избирательной комиссии.

Рассчитываю на то, что ОБСЕ, исходя из интересов демократического развития в Беларуси, примет полномасштабное участие в наблюдении за выборами. В противном случае будет отсутствовать прямой источник получения достоверной информации, что может поставить под сомнение объективность последующих оценок.

Думается, объединенная Европа ценит прямой вклад Беларуси в укрепление безопасности на континенте. Он особенно весом в пору кризисов, продолжающих сотрясать Европу.

Беларусь, бесспорно, не может существовать вне Европы. Но и Европа без Беларуси не может быть единой и неделимой.

(Подпись) Александр Лукашенко

Приложение II к письму Постоянного представителя Беларуси при Организации Объединенных Наций от 17 августа 2000 года на имя Генерального секретаря

Минск, 11 августа 2000 года

Уверен, что наш с Вами прямой обмен мнениями, как по телефону, так и во взаимной переписке, является важным инструментом нормализации отношений между Республикой Беларусь и Европейским союзом. Такое общение позволяет лучше понимать друг друга, быстрее устранять недоразумения.

Многие из препятствий в наших отношениях являются искусственными или преувеличенными. Дефицит же личного контакта, вызванный известными решениями Европейского союза, затрудняет преодолевать имеющиеся разногласия, налаживать взаимодействие. Поэтому я особо ценю предпринятую Вами инициативу такого контакта.

Нормализация отношений с Европейским союзом — один из приоритетов для Республики Беларусь. Вместе с тем главная движущая сила для нас — экономическое и демократическое развитие нашего государства и общества.

Подтверждаю, что как Глава государства делал и делаю все для того, чтобы предстоящие парламентские выборы были открытыми, свободными и демократичными. При этом руководствуюсь долгосрочными интересами нашей страны, а не конъюнктурными соображениями.

Надеюсь, что отношение к этим усилиям не будет предвзятым, что оценки будут исходить из фактов, а не стереотипов о Беларуси. К сожалению, некоторые из них устоялись и дезориентируют общественное мнение Европы.

Хотел бы поделиться своими подходами к решению поставленных Вами вопросов.

Согласен с тем, что консолидация и доверие в обществе имеют особую ценность. Исходя именно из этого, я как Президент Беларуси инициировал в соответствии с пунктом 22 Декларации Стамбульского саммита ОБСЕ диалог общественно-политических сил, который открыт для любых политических партий, неправительственных организаций и обсуждения важных для общества вопросов.

Как Вы, возможно, знаете, радикальная оппозиция в Беларуси пользуется весьма незначительной поддержкой в обществе. По последним данным, так называемые независимые ее лидеры имеют рейтинг около 5 процентов. Несмотря на это, и представители радикальной оппозиции неоднократно приглашались для участия в диалоге. Мы хотели бы в полной мере выслушать и учесть мнение меньшинства. Но и меньшинство должно считаться с волей преобладающей части общества. Отказ небольшой группы лидеров радикальной оппозиции участвовать в выборах вызван боязнью проиграть их. Такая позиция явно противоречит интересам дальнейшего развития гражданского общества Беларуси. Убежден: нельзя делать выборы заложником политической несостоятельности отдельных персон.

Хочу также подчеркнуть, что общественно-политический диалог в Беларуси имеет право на развитие и существование и за пределами

предстоящих парламентских выборов, так как процессы общественного развития в нашей стране продолжают.

Новый Избирательный кодекс Республики Беларусь — это солидный демократический документ. В нем учтены многие предложения ОБСЕ, Европейского союза, Совета Европы, представителей различных политических группировок. Это сделало его более демократичным по сравнению с тем законом, на основе которого избран признаваемый на Западе Верховный Совет 13-го созыва. Замечу, что даже первоначальный проект Избирательного кодекса положительно оценен Венецианской комиссией Совета Европы как адекватная основа для проведения открытых и демократичных выборов. Центральная избирательная комиссия России также позитивно оценила окончательный вариант кодекса. На фоне этого бросается в глаза политизированность и необъективность противоположных заключений Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) ОБСЕ по Избирательному кодексу Беларуси.

Я не остановился и перед внесением в порядке президентской инициативы новых изменений в только что утвержденный Избирательный кодекс. Толчок этому дал именно общественно-политический диалог. Новые положения обеспечивают прозрачность выборного процесса, его полную открытость для мониторинга как международными, так и внутренними наблюдателями.

Считаю, что в Республике Беларусь в целом обеспечены необходимые условия, позволяющие провести демократические выборы в соответствии с Копенгагенским документом ОБСЕ. Тем не менее, сообщаю Вам о готовности Беларуси сделать еще ряд важных шагов в тех областях, которые Вы назвали в письме.

В состав **Центральной избирательной комиссии** будут введены с правом совещательного голоса представители политических партий, выдвинувших кандидатов в депутаты. Норма об участии политических партий и общественных организаций в составе избирательных комиссий всех иных уровней уже включена в избирательное законодательство. На ее основе в окружные комиссии вошло около 30 процентов представителей политических партий.

Наш новый избирательный закон прямо гарантировал всем кандидатам в депутаты и политическим партиям абсолютно равный **доступ к государственным средствам массовой информации** в ходе избирательной кампании. Все зарегистрированные кандидаты в депутаты вне зависимости от их политической ориентации получают на равных основаниях бесплатное эфирное время на государственном телевидении для изложения своих политических платформ. Надеюсь, Вам докладывали, что в Беларуси лидеры оппозиции уже в течение многих месяцев регулярно появляются в государственном эфире, в том числе и прямом. Кстати говоря, у нас в стране только около одной четверти средств массовой информации являются государственными, действуют негосударственные теле- и радиокomпании.

Руководство Беларуси объявило об **установлении периода доверия** на время подготовки и проведения выборов, взяв на себя обязательство не ухудшать условия деятельности общественных организаций, политических

партий и групп, включая оппозиционные, свободных профсоюзов и независимых средств массовой информации. Я лично гарантирую соблюдение этого обязательства. Однако мы вправе ожидать аналогичных шагов со стороны радикальной оппозиции.

Исходя из соображений доброй воли государство обеспечит всем желающим юридическую возможность участия в предстоящих выборах.

Расширение функций парламента является неотъемлемой частью развивающихся в Беларуси общественных процессов. Это будет одно из направлений работы нового Парламента.

Пользуясь случаем, обращаюсь к Вам с официальной просьбой направить от Европейского союза и государств — его членов в Республику Беларусь наблюдателей на предстоящие в октябре парламентские выборы. Международным и общественным наблюдателям будет гарантирована возможность присутствовать на всех стадиях избирательного процесса, включая работу Центральной избирательной комиссии.

Рассчитываю на то, что Европейский союз, исходя из интересов демократического развития в Беларуси, примет полномасштабное участие в наблюдении за выборами. В противном случае будет отсутствовать прямой источник получения достоверной информации, что может поставить под сомнение объективность последующих оценок.

Думается, объединенная Европа ценит прямой вклад Беларуси в укрепление безопасности на континенте. Он особенно весом в пору кризисов, продолжающих сотрясать Европу.

Беларусь, бесспорно, не может существовать вне Европы. Но и Европа без Беларуси не может быть единой и неделимой.

Я готов продолжить наш диалог в удобное для Вас время и в удобной форме.

(Подпись) Александр Лукашенко
